

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

**SKU: 1024006**

**ZWILLING | COFFEE - Pour Over coffee filter set & coffee glass , 2 pieces**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for Zwilling Coffee Pour Over Coffee Filter Set and Coffee Glass (2 Pieces)

### 1. General Information

Thank you for purchasing the Zwilling Coffee Pour Over Coffee Filter Set and Coffee Glass. This product is designed to deliver a superior brewing experience, combining quality materials with elegant design. Please read this manual thoroughly before use to ensure safe and effective operation.

### 2. Safety Information

- Always use this product on a stable, heat-resistant surface.
- Ensure that the coffee glass is placed securely beneath the filter to prevent spills.
- Handle the glass and filter with care, especially after brewing, as they may be hot to the touch.
- Do not use any abrasive cleaners or materials that could scratch the surfaces of the glass or filter.
- Keep the product out of reach of children to prevent accidents.
- In case of breakage, handle shards with caution to avoid injury.

### 3. Product Specifications

- Product Name: Zwilling Coffee Pour Over Coffee Filter Set and Coffee Glass
- Material: Borosilicate Glass and Stainless Steel Filter
- Capacity: 4 cups (approx. 600 ml)
- Dimensions: 15.5 x 12.5 x 17.5 cm
- Weight: 0.75 kg

### 4. Setup and Installation

- Unbox the product carefully, ensuring all components are present: the coffee glass and the stainless steel filter.
- Rinse the stainless steel filter with hot water before the first use to remove any manufacturing residues.
- Place the filter securely into the opening of the coffee glass.
- Ensure the filter is positioned correctly to allow for optimal flow of brewed coffee into the glass.
- The coffee glass should be placed on a stable, flat surface ready for brewing.

### 5. Operation

- Begin by adding coarsely ground coffee into the stainless steel filter. A standard measurement is approximately 1 to 2 tablespoons per cup, adjusting to your taste preference.
- Boil water, then let it cool slightly (ideal temperature is around 92 to 96 degrees Celsius).
- Slowly pour the hot water over the coffee grounds, starting in the center and working outwards to saturate all grounds evenly.
- Allow the coffee to brew and drip through the filter into the glass beneath.
- Once brewing is complete, remove the filter and dispose of the used coffee grounds.

### 6. Cleaning and Maintenance

- Rinse the stainless steel filter and glass with warm water immediately after use.
- For thorough cleaning, use a mild detergent. Avoid using abrasive sponges.
- Both the coffee glass and filter are dishwasher safe, but hand washing is recommended to maintain their quality.
- Regularly check for any build-up of coffee oils or residues and clean as needed to ensure the best flavor.

### 7. Troubleshooting

- If the coffee drips too slowly: Check if the coffee grounds are too fine or if the filter is clogged. Clean the filter thoroughly.
- If coffee spills: Ensure the filter is properly seated in the glass and that the glass is on a level surface.
- If the glass appears cloudy: This is typically due to mineral deposits from water. Use a vinegar solution to clean it.

### 8. Disposal

- Dispose of the packaging materials responsibly, adhering to local recycling regulations.
- For the stainless steel filter and glass, check local regulations for disposal of kitchenware, as they may be recyclable.

### 9. Contact

For any inquiries, support, or additional information, please contact us:

Email: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing the Zwilling Coffee Pour Over Coffee Filter Set and Coffee Glass. Enjoy your coffee brewing experience!

# DE DEUTSCH

## Produktmanual für Zwilling Coffee Pour Over Coffee Filter Set und Coffee Glass (2 Teile)

### 1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für das Zwilling Coffee Pour Over Coffee Filter Set und das Coffee Glass entschieden haben. Dieses Set wurde entwickelt, um Ihnen ein qualitativ hochwertiges Kaffeeerlebnis zu bieten. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um die besten Ergebnisse zu erzielen und die Sicherheitshinweise zu beachten.

### 2. Sicherheitsinformationen

- Dieses Produkt ist nur für den vorgesehenen Gebrauch zu verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf beschädigten oder instabilen Oberflächen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit heißen Flüssigkeiten, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten mit elektrischen Komponenten.
- Reinigen Sie das Produkt gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch, um Schäden zu vermeiden.

### 3. Produktübersicht und technische Daten

- Produktname: Zwilling Coffee Pour Over Coffee Filter Set
- Materialien: Hochwertiges Borosilikatglas, Edelstahl
- Fassungsvermögen: 500 ml
- Maße: 13 x 11 x 11 cm
- Weitere Merkmale: Hitzebeständig, spülmaschinenfest, ja

### 4. Einrichtung und Installation

- Entfernen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Reinigen Sie das Coffee Glass und den Filter unter warmem Wasser, um eventuelle Rückstände zu entfernen.
- Stellen Sie das Coffee Glass auf eine stabile, hitzebeständige Oberfläche.
- Setzen Sie den Filter sicher auf das Glass, sodass er fest sitzt.
- Fügen Sie gemahlene Kaffeebohnen in den Filter gemäß Ihren individuellen Präferenzen hinzu.

### 5. Betrieb

- Erhitzen Sie Wasser auf die gewünschte Temperatur (idealerweise zwischen 90-95 °C).
- Gießen Sie eine kleine Menge Wasser gleichmäßig über den Kaffee, um ihn vorab zu befeuchten und die Aromastoffe zu aktivieren.
- Nach 30 Sekunden gießen Sie den Rest des heißen Wassers langsam und gleichmäßig über den Kaffee.
- Warten Sie, bis der gesamte Kaffee durch den Filter in das Glass geflossen ist, bevor Sie servieren.

### 6. Reinigung und Wartung

- Lassen Sie das Produkt nach der Verwendung abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Coffee Glass und den Filter in warmem Seifenwasser oder im Geschirrspüler.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder -werkzeuge, um Kratzer zu vermeiden.
- Trocknen Sie das Produkt gründlich ab, bevor Sie es aufbewahren.

### 7. Fehlersuche

- Problem: Die Flüssigkeit fließt nicht richtig ab.
  - Überprüfen Sie, ob der Filter richtig sitzt und keine Verstopfung vorliegt.
- Problem: Der Kaffee schmeckt bitter.
  - Möglicherweise ist die Wassertemperatur zu hoch oder die Ziehzeit zu lang. Passen Sie die Brühparameter an.
- Problem: Glass zerbricht oder wird beschädigt.
  - Achten Sie darauf, das Produkt nicht extremen Temperaturschwankungen auszusetzen.

### 8. Entsorgung

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften für Glas und Metall.
- Verbrennen Sie das Produkt nicht.

### 9. Kontakt

Wenn Sie Fragen oder Anregungen haben, kontaktieren Sie uns bitte:

- E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

Vielen Dank für Ihren Kauf und genießen Sie Ihr Kaffeeerlebnis!

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding: Zwilling Koffie Pour Over Koffiefilter Set en Koffie Glas - 2 Stuks

## 1. Algemene Informatie

Gefilterde koffie krijgt een moderne kijk met de Zwilling Koffie Pour Over Koffiefilter Set. Dit stijlvolle en functionele set biedt een gemakkelijke manier om een heerlijk kopje koffie te zetten met een verfijnde smaak.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Vermijd contact met hete oppervlakken om brandwonden te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met water of andere vloeistoffen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

## 3. Productspecificaties

- Materiaal: Borosilicaatglas, roestvrij staal
- Afmetingen: Hoogte 20 cm, Diameter 10 cm
- Voltage: Niet van toepassing
- Vermogen: Niet van toepassing
- Capaciteit: Tot 350 ml

## 4. Installatie en Setup

1. Haal de koffiefilter set uit de verpakking.
2. Plaats het koffieglass op een vlakke, stabiele ondergrond.
3. Plaats de koffiefilter in de filterhouder bovenop het koffieglass.
4. Zorg ervoor dat de filter goed is geplaatst en niet omvalt.
5. Voeg gemalen koffie toe aan de filter (gebruik 1-2 eetlepels per 150 ml water).
6. Kook water tot de juiste temperatuur (90-95 graden Celsius) en giet voorzichtig over de koffie.

## 5. Gebruik

1. Vul het koffieglass met water en verwarm indien mogelijk met een verwarmingselement.
2. Giet het hete water langzaam over de gemalen koffie.
3. Laat de koffie trekken totdat alles door de filter is gegaan.
4. Verwijder de filterhouder en geniet van uw koffie.

## 6. Schoonmaken en Onderhoud

- Na gebruik, laat het koffieglass en de filter afkoelen.
- Spoel de koffiefilter met heet water en laat deze drogen.
- Reinig het koffieglass met warm water en een milde afwasmiddel. Vermijd schurende schoonmaakmiddelen.
- Voor een grondigere reiniging kan het glas in de vaatwasser worden geplaatst (controleer de gebruiksinstructies voor de vaatwasser).

## 7. Probleemoplossing

- Probleem: Koffie lekt aan de onderkant.  
Oplossing: Controleer of de filter goed is geplaatst en niet verstopt is.
- Probleem: Te sterke of te zwakke koffie.  
Oplossing: Pas de hoeveelheid gemalen koffie aan of de giettechniek.

## 8. Afvalverwerking

- Disposeer van de verpakking in de daarvoor bestemde recyclingcontainers.
- Het apparaat zelf kan worden afgevoerd via de lokale inzamelpunten voor glas en metaal.

## 9. Contact

Heeft u vragen of opmerkingen? Neem contact met ons op:

E-mail: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

Telefoon: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

## Manual del Producto: Juego de Filtro para Café ZWILLING

### 1. Información General

El Juego de Filtro para Café ZWILLING incluye un filtro de café y una jarra de vidrio, diseñados para ofrecer una experiencia de café artesanal. Este conjunto es ideal para los amantes del café que buscan un método de preparación manual.

### 2. Información de Seguridad

- Este producto está diseñado exclusivamente para la preparación de café.
- Mantenga fuera del alcance de los niños.
- No coloque la jarra caliente sobre superficies frías o húmedas.
- Evite el contacto del filtro y la jarra con llamas abiertas.
- Use solo en superficies estables y seguras.
- Asegúrese de que el filtro esté correctamente colocado antes de verter agua.
- No sumerja la jarra en agua hirviendo ni la esponja a cambios bruscos de temperatura.

### 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Materiales: Vidrio borosilicatado y acero inoxidable
- Capacidad de la jarra: 500 ml
- Dimensiones del juego: 12 cm (alto) x 12 cm (diámetro)
- Peso: 600 g
- Apto para lavavajillas y libre de BPA.

### 4. Configuración e Instalación

1. Retire todos los componentes del paquete.
2. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias antes del primer uso.
3. Coloque la jarra de vidrio en una superficie plana y estable.
4. Coloque el filtro sobre la jarra asegurándose de que esté alineado correctamente.
5. Prepare el café molido que desee y colóquelo en el filtro.
6. Caliente agua a una temperatura de entre 92°C y 96°C antes de usarla.

### 5. Operación

1. Vierta una pequeña cantidad de agua caliente sobre el café molido para permitir la "floración".
2. Luego, vierta lentamente el agua restante en círculos, asegurando que se humedezca uniformemente el café molido.
3. Deje que el café gotee completamente en la jarra antes de retirar el filtro.
4. Sirva el café en su taza preferida y disfrute.

### 6. Limpieza y Mantenimiento

- Lave la jarra y el filtro después de cada uso con agua tibia y detergente suave.
- Se recomienda el uso de un cepillo suave para limpiar el filtro de acero inoxidable.
- Evite el uso de estropajos abrasivos que puedan rayar la superficie.
- Para una limpieza más profunda, coloque la jarra en el lavavajillas.

### 7. Solución de Problemas

- El café no gotea: Asegúrese de que el filtro esté correctamente colocado y no esté obstruido.
- El café está demasiado débil: Aumente la cantidad de café molido que utiliza.
- La jarra se agrieta: Evite cambios bruscos de temperatura y no exponga la jarra a fuentes de calor intenso.

### 8. Eliminación

Este producto debe ser desechado de acuerdo con las leyes locales de reciclaje. Verifique las regulaciones sobre la eliminación de vidrio y acero inoxidable en su área.

### 9. Contacto

Para más información o asistencia, contáctenos:

Correo electrónico: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

## Manuel de Produit

### Informations Générales

Merci d'avoir choisi le set de filtre à café Zwilling. Ce produit est conçu pour offrir une expérience de préparation de café de haute qualité. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit afin de profiter pleinement de ses fonctionnalités.

### Informations de Sécurité

- Utilisation prévue: Ce produit est destiné à la préparation de café pour un usage domestique uniquement.
- Prévention des brûlures: Les surfaces peuvent devenir chaudes lors de l'utilisation. Évitez tout contact direct avec la chaleur.
- Impact et chocs: Ne pas laisser tomber le produit, car cela pourrait causer des dommages.
- Manipulation des produits chauds: Utilisez des gants de cuisine pour manipuler les accessoires chauds.
- Enfants: Ne pas laisser les enfants utiliser le produit sans surveillance.
- Stockage: Conservez le produit dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière directe du soleil.

### Aperçu du Produit et Spécifications

Le set comprend:

- 1 filtre à café en verre
- 1 filtre à café en acier inoxydable

### Données Techniques

- Matériau: Verre, Acier inoxydable
- Capacité: 4 tasses
- Couleur: Transparent avec éléments en acier inoxydable
- Dimensions: 12 cm de diamètre, 15 cm de hauteur

### Installation et Mise en Place

1. Déballez soigneusement le set de filtre à café.
2. Rincer le filtre à café en acier inoxydable à l'eau chaude avant la première utilisation.
3. Placer le filtre à café sur la tasse ou le récipient de votre choix.
4. Ajuster le filtre de manière à ce qu'il soit bien stable.
5. Ajouter le café moulu dans le filtre.

### Fonctionnement

1. Porter l'eau à ébullition.
2. Verser lentement l'eau chaude sur le café moulu dans le filtre.
3. Attendre quelques minutes pour que le café s'infuse complètement.
4. Retirer le filtre lorsqu'une infusion complète a été réalisée.
5. Servir et déguster votre café.

### Nettoyage et Entretien

- Lavez le filtre à café en acier inoxydable à la main ou dans le lave-vaisselle.
- Le filtre en verre peut être nettoyé avec un détergent doux.
- Évitez les produits abrasifs qui pourraient rayer les surfaces.
- Séchez complètement le produit après le nettoyage avant le rangement.

### Dépannage

- Problème: Le café ne s'infuse pas correctement  
- Solution: Vérifiez que le filtre n'est pas trop rempli et que l'eau est suffisamment chaude.
- Problème: Fuites  
- Solution: Assurez-vous que le filtre est correctement installé et que le récipient est stable.

### Élimination

Veuillez respecter les réglementations locales en matière d'élimination des déchets. Les composants en verre et en acier inoxydable peuvent être recyclés. Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères.

### Contact

Pour toute question ou assistance supplémentaire, veuillez nous contacter :

- Email : [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Set di Filtri per Caffè e Caraffa da Caffè Zwilling

## 1. Informazioni Generali

Il Set di Filtri per Caffè e la Caraffa da Caffè Zwilling è progettato per gli amanti del caffè che desiderano preparare un caffè filtrato di alta qualità a casa. Questo prodotto è composto da un filtro per caffè in acciaio inox e una caraffa in vetro.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Utilizzare solo il prodotto come indicato nel presente manuale.
- Non toccare il filtro caldo con le mani nude. Utilizzare solo manici o guanti protettivi.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini per prevenire il rischio di ustioni.
- Non immergere la caraffa in acqua calda o in altri liquidi subito dopo l'uso per evitare rotture causate da shock termico.
- Verificare che non ci siano parti danneggiate prima di utilizzare il prodotto.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Materiale del filtro: Acciaio inossidabile
- Materiale della caraffa: Vetro
- Capacità della caraffa: 600 ml
- Dimensioni: 15 x 12 x 20 cm
- Peso: 300 g
- Lavabile in lavastoviglie, ma si consiglia il lavaggio a mano per prolungare la durata del prodotto.

## 4. Installazione e Configurazione

- Rimuovere il filtro dalla confezione e lavarlo accuratamente con acqua calda e sapone prima del primo utilizzo.
- Posizionare il filtro sopra la caraffa in modo che sia stabile.
- Aggiungere il caffè macinato nel filtro, utilizzando circa 10 g di caffè per ogni 180 ml d'acqua.
- Versare lentamente l'acqua calda sopra il caffè macinato, assicurandosi che il caffè si inumidisca uniformemente.

## 5. Funzionamento

- Una volta che l'acqua è stata versata, osservare mentre il caffè filtra nella caraffa sottostante. Il processo richiederà alcuni minuti.
- Quando il caffè ha finito di filtrare, rimuovere il filtro e servirlo nella tazza.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Dopo ogni utilizzo, pulire il filtro e la caraffa con acqua calda e sapone.
- Assicurarsi di rimuovere i residui di caffè dal filtro.
- Non utilizzare spugne abrasive. Si raccomanda di lavare a mano il filtro di acciaio inossidabile per mantenere la sua finitura lucida.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Se il caffè non filtra correttamente, controllare che il filtro non sia intasato e che il caffè macinato sia di giusta granulometria.
- Se la caraffa perde liquido, verificare che non ci siano crepe o fessure nel vetro.

## 8. Smaltimento

- Smaltire il prodotto in conformità con le normative locali sui rifiuti.
- Riciclare il filtro in acciaio inossidabile e la caraffa in vetro separatamente, ove possibile.

## 9. Contatti

Per ulteriori informazioni, contattare:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania